

*Torah u-yad be-bazaqab le-Rabbenu Mosheh ben Maimon. Madura menuqqedet im perusa la-'am* (Jerusalem: 1957). En el aparato crítico se indican las variantes más significativas de los manuscritos yemeníes.

La traducción es ágil y dinámica y su lectura permite adentrarnos con facilidad en el pensamiento de Maimónides. Es todo un logro, puesto que no es fácil trasladar a un lenguaje sencillo una normativa y jurisprudencia tan específica y compleja como la que nos ocupa. Una aportación novedosa y de inestimable valor es el amplio aparato de notas. En él las autoras hacen gala de un profundo conocimiento de la literatura rabínica. Explican el origen de las normas, su contexto, las discrepancias de los sabios y rabinos sobre determinados preceptos, incluyen aclaraciones sobre su sentido e informaciones relevantes para acercarnos a un ámbito, el jurídico-religioso, inaccesible a muchos los lectores. Además incluyen los pasajes paralelos en la Mishná, Tosefta y Talmud.

La traducción está precedida de una introducción, que incluye una biografía de Maimónides, una exposición de sus obras más destacadas y la descripción detallada de la obra *Mishné Torá*. Al final de la obra se incluyen un glosario de términos hebreos, un índice de citas bíblicas y rabínicas, y una selección bibliográfica.

He de mencionar que hubiera sido deseable un mayor cuidado en la disposición del texto. En numerosas palabras encontramos un guión separador en medio de ellas, restos de una disposición previa diferente, incluso hay un párrafo que aparece repetido (cap. 18 &22, 226-227).

Únicamente queda animar a las autoras a que continúen esta línea de investigación, no solo con la traducción de la obra de Maimónides, sino también con la elaboración de estudios que profundicen en el pensamiento de esta gran figura del judaísmo.

Guadalupe Seijas de los Ríos-Zarzosa. Dpto. de Estudios Hebreos y Arameos. Facultad de Filología (Edif. D). Ciudad Universitaria s/n. 28040 Madrid

---

ANTHONY CHINEDU OSUJI, *Where is the Truth? Narrative Exegesis and the Question of True and False Prophecy in Jer 26-29 (MT)* (Bibliotheca Ephemeridum Theologiarum Lovaniensium 214; Peeters, Leuven – Paris – Walpole, MA 2010). 465 pp. ISBN 978-90-429-2084-2. € 76,00

Este volumen recoge la tesis doctoral de su autor, presentada en la Facultad de Teología de Lovaina, y dirigida por el profesor André Wénin. Se trata de un estudio bien documentado y novedoso en algunas de sus propuestas. Consta básicamente de tres partes. La primera aborda el aspecto metodológico; la segunda es la parte propiamente exegética (análisis narrativo); y la tercera pretende suministrar un marco teológico a los resultados exegéticos obtenidos.

La primera parte (15-88) lleva por título “Temas antiguos y recientes en la investigación de Jeremías: preguntas hermenéuticas que subyacen”. Comienza con una breve presentación de la problemática que la ciencia histórico-crítica planteaba usualmente en su estudio de Jeremías (como la cuestión de la cronología o de las diversas redacciones del libro). Nuestro autor constata la llegada de un cambio de paradigma. Han aparecido otros acercamientos al texto con intereses diversos. En este marco, nuestro autor propone una lectura narrativa del texto que haga posible una nueva hermenéutica, la “hermenéutica de la apropiación” (81). La crítica narrativa permitirá pasar “de enfatizar la historicidad del texto, a enfatizar la historicidad del lector” (84). Esta maniobra hermenéutica es precisamente la que persigue nuestro autor.

La segunda parte (89-324) lleva por título “Jer 26-29: exégesis narrativa: la verdadera frente a la falsa profecía”. Nuestro autor sostiene que el TM de Jeremías tiene un orden propio, sostenido en medio de un cierto desorden formal. Se trata de un drama en dos partes: “la muerte y desmantelamiento de un mundo (Jer 1-25) conduce a otro (Jer 26-52)” (397). En este marco, Jer 26-29 marca el paso de la “copa de la ira” al “libro de la consolación”. El tema de estos capítulos es la confrontación de la verdad contra el poder o de la profecía auténtica contra sus falsificaciones. Con esta perspectiva, nuestro autor estudia el desarrollo narrativo de cada capítulo. Ofrece finalmente una recapitulación, recogiendo los argumentos para sostener la coherencia temática y literaria, y definiendo los rasgos que caracterizan a cada personaje de la trama.

En la tercera parte (“Teología y contexto: profecía, verdadera y falsa profecía, Jer 26-29 y el hablar divino”: 325-394), el autor comienza situando el libro de Jeremías en una tradición profética a la que pertenece y en la que deja oír su voz particular. Dicha tradición está caracterizada por la “imaginación profética” capaz de construir un mundo alternativo. En este marco, plantea nuestro autor la cuestión de la verdadera y la falsa profecía. Tras examinar un elenco de criterios distintivos insuficientes, nuestro autor resalta algunas características propias del verdadero profeta: insistencia en la relatividad del hombre ante el Dios soberano; apertura a su manifestación a través de un pluralismo dinámico de voces e interpretaciones proféticas (“una de las diferencias entre falsa y verdadera profecía es que uno confisca la palabra de Dios mediante una autoafirmación de infalibilidad, mientras que el otro cree que Dios puede hablar también a través del primero y que él mismo se puede también equivocar”: 388); apertura también a la dimensión temporal en su irreplicable singularidad; resistencia al status quo.

El libro se cierra con una conclusión general en la que nuestro autor recapitula el contenido de la tesis, vuelve sobre los temas teológicos fundamentales, y plantea las líneas de investigación que quedan abiertas en su trabajo para un futuro desarrollo (395-408). Hay una amplia bibliografía, índice de autores e índice de referencias bíblicas.

Debemos en primer lugar congratularnos con el autor por el fruto de una tesis técnicamente cuidada, bien informada, redactada con esmero y original en la temática y en el enfoque. Querríamos hacer algunas observaciones que tocan sobre todo los

problemas de fondo planteados en el estudio. Nuestro autor insiste justamente en el aspecto temporal, subjetivo e interpersonal del acceso a la verdad profética. Insiste también en hablar de una verdad abierta, que engendra un pluralismo y que se niega a todo exclusivismo. Cómo navegar entre este pluralismo y el relativismo (o subjetivismo) al que pueden conducir sus afirmaciones, es un tema que nuestro autor sitúa fuera del interés propio de la tesis (402). Y, sin embargo, pensamos que hubiera sido bueno clarificar este punto central. La pluralidad y apertura de la verdad profética deben compaginarse con su fidelidad y su unicidad (partícipe de la unicidad del Dios YHWH). Por otro lado, la repetida alusión al profeta como “figura subversiva”, la presentación de Jeremías como un campeón de la lucha “anti-establishment” (392), debe reconocer sus límites. Esta lectura subversiva debe situarse en una historia de la recepción del texto. Tiene que reconocer su lugar en ella. En concreto, está obligada a confesar su situación en una época de lectura que valora precisamente toda clase de lectura subversiva. Es en realidad un producto refinado de la lectura moderna y reformada, que opone el principio de autoridad al argumento propiamente exegético. La lectura que coloca a Jeremías entre los personajes subversivos es el fruto maduro de este gran conflicto del hombre moderno.

Estas observaciones no hacen sino manifestar más claramente el interés del estudio. Se trata de cuestiones que quedan abiertas para un debate ulterior. Un debate que, ciertamente, enriquecerá la investigación profética ayudando a plantear más nítidamente los grandes temas de fondo.

Carlos Granados. San Juan 12. E-16647 Villaescusa de Haro (Cuenca)

---

PAUL HOFFMANN, *Jesus von Nazaret und die Kirche. Spurensicherung im Neuen Testament* (Katholisches Bibelwerk, Stuttgart 2009). 206 pp. ISBN 978-3-460-30023-1. € 18,90

P. Hoffmann es un reputado y veterano exegeta con una importante producción en su haber y responsable, junto con J. M. Robinson y J. S. Kloppenborg, de la llamada edición crítica de Q (*The Critical Edition of Q. Synopsis including the Gospels of Matthew and Luke, Mark and Thomas with English, German, and French Translations of Q and Thomas* [Minneapolis 2000]). La obra que presentamos se basa fundamentalmente en artículos ya publicados, no estrictamente científicos, y que aborda temas de gran interés eclesial y teológico. ¿Qué relación guarda la Iglesia con el mensaje del Reino de Dios de Jesús? ¿Cómo se llegó a proclamar a este profeta del Reino Mesías e Hijo de Dios? Tanto la cristología como la institución eclesial son el producto de una compleja evolución, que parcialmente se estudia en este libro.

La primera de las tres partes de la obra se titula “Jesús, mensajero profético del Reino de Dios”. Sitúa a Jesús en sus circunstancias socio-históricas de Palestina